



Zentralabteilung
Typprüfung

Mustergutachten
Nr.: 1275/94

Art der Umrüstung : Leistungsreduzierung von 43 kW auf 20 kW
Fahrzeugtyp : 31K
Antragsteller : Mitsui Maschinen GmbH, D-41460 Neuss

Mustergutachten gemäß §19(3) StVZO in Verbindung mit § 72(2) StVZO
der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr
des TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e. V.

0. Allgemeine Angaben

- 0.1. Antragsteller : Mitsui Maschinen GmbH
D-41460 Neuss
- 0.2. Fahrzeug : YAMAHA (J)
- 0.2.1. Hersteller : 31K
- 0.2.2. Typ : RD 350 LC YVWS
- 0.2.3. Handelsbezeichnung : D035
- 0.2.4. Fahrzeug-ABE : Leistungsreduzierung von 43 kW auf 20 kW
- 0.3. Art der Umrüstung

1. Umfang der Umrüstung

Anzahl	Teil	Teile-Nr.	Abmessungen
2	Hauptdüsen	KIT-RD350-LC-27	# 200
2	Reduzierbuchsen	KIT-RD350-LC-27	Ø 18 mm, l = 60 mm

Die Reduzierbuchsen sind mit den Auspuffkrümmern zu verschweißen.

2. Fahrzeugdaten

- Nach der Umrüstung ergeben sich folgende technische Daten:
- Leistung bei Drehzahl : 20 kW/7250 min⁻¹
 - Höchstgeschwindigkeit : 138 km/h ohne Verkleidung
 - : 142 km/h mit Verkleidung
 - Standgeräusch : 91 dB(A)
 - Fahrgeräusch : 79 dB(A)



Zentralabteilung
Typprüfung

Mustergutachten
Nr.: 1275/94

Art der Umrüstung : Leistungsreduzierung von 43 kW auf 20 kW
Fahrzeugtyp : 31K
Antragsteller : Mitsui Maschinen GmbH, D-41460 Neuss

3. Bestätigung

Durch die Umrüstung der unter Pkt. 0.2. genannten Fahrzeuge mit den unter Pkt. 1. genannten Teilen ergeben sich die unter Pkt. 2. aufgelisteten technischen Daten.
Das Fahrzeug ist damit vorschriftsmäßig im Sinne der StVZO.

Hinweis

Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs erlischt nach § 19 (3) StVZO durch die o.g. Umrüstung nicht, wenn der ordnungsgemäße Anbau unverzüglich durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Abschnitt 7.4 a der Anlage VIII durchgeführt und bestätigt wird.

Gemäß § 27 (1) StVZO sind die Angaben im Fahrzeugschein und Fahrzeugbrief von der zuständigen Zulassungsstelle entsprechend zu ändern bzw. zu ergänzen.

5. Anlagen

Vordruck einer Anbaubestätigung

15.06.1994
75-173/rom
19b-Nr.1275/94



Obering, Dipl.-Ing. Schilling

Leiter der technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr Hannover und Westfalen-Ost



Dipl.-Ing. Baumeister

Amtlich anerkannter Sachverständiger



MITSUI MASCHINEN GMBH



Niederlassung in Löhne · Abt. Yamaha - Ersatzteile - Service

MITSUI MASCHINEN GMBH
Niederlassung in Löhne · Postfach 3002 · 4972 Löhne 3

4972 Löhne 3

Hiermit bestätigen wir, daß diese Kopie
mit dem Original übereinstimmt.
MITSUI MASCHINEN GMBH
Niederlassung in Löhne

Betriebsstraße 1
Telefon (05731) 8430
Telex-Nr. 9724880

Girokonto:
Kreissparkasse Herford
Geschäftsstelle Löhne, Kto.-Nr. 230125781
Postscheckkonto: Hannover 7489-304
für 230125791
MITSUI MASCHINEN GMBH

Unser Zeichen
me-kö

Datum
15.01.1986

Leistungsreduzierung der RD 350 LC YPVS, Typ 31K,
von 43 bzw. 37 kW auf 20 kW

Hiermit bestätigen wir als bevollmächtigter Importeur für YAMAHA-Krafträder im Geltungsbereich der StVZO, daß nach Umrüstung der RD 350 LC, Typ 31K, gemäß unserer Umbauanleitung vom 09.01.1986, sowohl für die Ausführung mit 43 kW als auch für die Ausführung mit 37 kW die nachstehend genannten technischen Daten gelten.

Leistung	20 kW/7.250 min ⁻¹
Fahrgeräusch	79 E
Standgeräusch	91 P
Höchstgeschwindigkeit (ohne Verkleidung)	138 km/h
Höchstgeschwindigkeit (mit Verkleidung)	142 km/h

Nach erfolgter Umrüstung ist das Fahrzeug einem amtlich anerkannten Sachverständigen (TÜV) zwecks Abnahme nach § 19 (2) StVZO vorzuführen. Anschließend muß der Kfz-Schein von der zuständigen Zulassungsstelle entsprechend geändert werden.

MITSUI MASCHINEN GMBH
Niederlassung in Löhne

i. A.

W. Meier

Anlage
1 Umbaubescheinigung



Geprüft

Hannover, den 23. Jan. 1986

Amtlich anerkannter Sachverständiger
der

Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr
(TÜV Hannover e.V.)



MITSUI MASCHINEN GMBH



Niederlassung in Löhne · Abt. Yamaha - Ersatzteile - Service

MITSUI MASCHINEN GMBH
Niederlassung in Löhne · Postfach 3251 · 4972 Löhne 3

4972 Löhne 3

Betriebsstraße 1
Telefon (05731) 8430
Telex-Nr. 9724880

Girokonto:
Kreissparkasse Herford
Geschäftsstelle Löhne, Kto.-Nr. 230125791
Postscheckkonto: Hannover 7489-304
für 230125791
MITSUI MASCHINEN GMBH

Unser Zeichen

Datum

ste-kö

09.01.1986

Umbauanleitung

A) Leistungsreduzierung RD 350 LC, Typ 31K von 37 auf 20 kW

1. Vergaser 1 und 2 auf 200 #Hauptdüse wechseln. Die Hauptdüsen befinden sich im Umbaukit (Abb. 4).
2. Beide Auspuffanlagen demontieren.
3. Reduzierbuchsen mit Innendurchmesser 26 mm (Abb. 2) im Auspuffkrümmer entfernen. Hierzu Schweißpunkt an der Haltebuchsenausparung abschleifen (z. B. mit biegsamer Welle).
4. Buchse mit Haltering (Abb. 3) herausziehen.
5. Punktschweißung zwischen Buchse und Haltering (Abb. 3) mit Bohrer 5 mm Ø abbohren.
6. Haltering (Abb. 3) von der Buchse abziehen und wieder im Krümmer in der 5 mm Bohrung verschweißen.
7. Neue Buchse mit Innendurchmesser 18 mm (Abb. 1) an der Ausparung in den Haltering (Abb. 3) einschweißen. Buchsen befinden sich im Umbaukit (Abb. 4).
8. Auspuffanlagen montieren.

B) Leistungsreduzierung RD 350 LC, Typ 31K von 43 auf 20 kW

1. Vergaser 1 und 2 auf 200 #Hauptdüse wechseln. Die Hauptdüsen befinden sich im Umbaukit (Abb. 4).
2. Beide Auspuffanlagen demontieren.
3. Buchse mit Innendurchmesser 18 mm (Abb. 1) in den Krümmer an der Ausparung des Halteringes einschweißen. Buchsen befinden sich im Umbaukit (Abb. 4).
4. Auspuffanlagen montieren.

b. w.

Umbauanleitung RD 350 LC, Typ 31K

Reduzierbuchse 37 kW

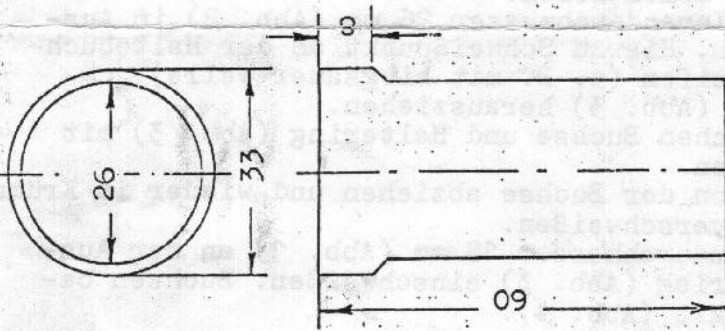


Abbildung 2

Reduzierbuchse 20 kW

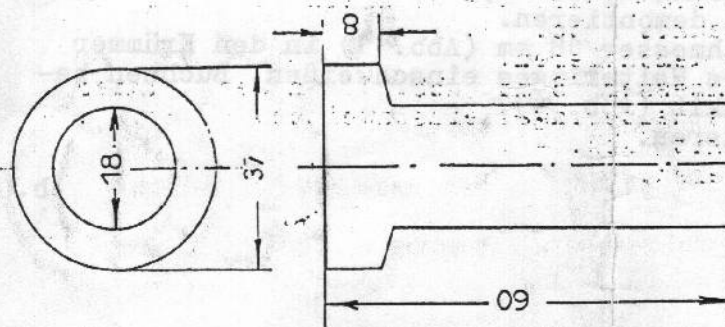


Abbildung 1

Kompletter Umbaukit

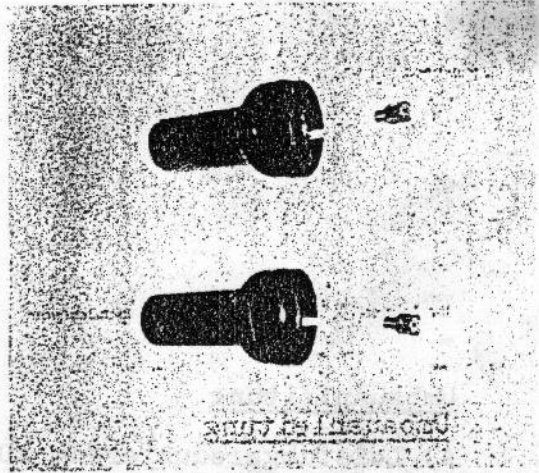


Abbildung 3